



**SPANISH**

Paper 4 Texts

**9719/41**

**October/November 2010**

**2 hours 30 minutes**

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

**Invigilators must refer to the Additional Materials List for instructions on the use of set texts in the examination.**

**READ THESE INSTRUCTIONS FIRST**

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Answer **three** questions, each on a different text. You must choose one question from Section 1, one from Section 2 and one other.

Write your answers in **Spanish**.

Dictionaries are **not** permitted.

You should write between 500 and 600 words for each answer. If you write more than 600 words for each answer, you will be penalised.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

All questions in this paper carry equal marks.

**EN PRIMER LUGAR, LEE ESTAS INSTRUCCIONES**

Si se te ha dado un Cuadernillo de Respuestas, sigue las instrucciones de la tapa del Cuadernillo.

Escribe el número del Centro, el número de estudiante que se te ha adjudicado y tu nombre en todo el trabajo que vayas a entregar.

Usa tinta azul oscuro o negra.

No uses ni grapas, ni clips, ni rotulador, ni goma de pegar, ni corrector líquido.

Contesta las **tres** preguntas de textos diferentes. Debes escoger una pregunta de la Sección 1, otra de la Sección 2 y la tercera puede ser de cualquiera de las dos secciones.

Escribe las respuestas en **español**.

**No** se permite el uso de diccionario.

Escribe 500-600 palabras en cada respuesta. Se penalizará el exceso en el número de palabras estipulado.

Al terminar el examen, sujeta bien todo tu trabajo.

Todas las preguntas en este examen tienen el mismo valor.

This document consists of **7** printed pages and **1** blank page.



## SECCIÓN PRIMERA

1 Mariano Azuela: *Los de abajo*

Contesta la pregunta (a) o la pregunta (b):

(a) Lee este extracto del Capítulo XVI de la Primera Parte y contesta las preguntas siguientes:

A medianoche, Demetrio Macías dio la orden de marcha.

El pueblo distaba una o dos leguas, y había que dar un albazo a los federales.

El cielo estaba nublado, brillaban una que otra estrella y, de vez en vez, en el parpadeo rojizo de un relámpago, se iluminaba vivamente la lejanía.

Luis Cervantes preguntó a Demetrio si no sería conveniente, para el mejor éxito del ataque, tomar un guía o cuando menos procurarse los datos topográficos del pueblo y la situación precisa del cuartel.

—No, curro —respondió Demetrio sonriendo y con un gesto desdeñoso—; nosotros caemos cuando ellos menos se lo esperen, y ya. Así lo hemos hecho muchas veces. ¿Ha visto cómo sacan la cabeza las ardillas por la boca del tusero cuando uno se los llena de agua? Pues igual de aturdidos van a salir estos mochitos infelices luego que oigan los primeros disparos. No salen más que a servirnos de blanco.

—¿Y si el viejo que ayer nos informó nos hubiera mentido? ¿Si en vez de veinte hombres resultaran cincuenta? ¿Si fuese un espía apostado por los federales?

—¡Este curro ya tuvo miedo! —dijo Anastasio Montañés.

—¡Como que no es igual poner cataplasmas y lavativas a manejar un fusil! —observó Pancracio.

—¡Hum! —repuso el Meco—. Es ya mucha plática ... ¡Pa una docena de ratas aturdidas!

—No va a ser hora cuando nuestras madres sepan si parieron hombres o qué —agregó el Manteca.

- (i) Explica el “gesto desdeñoso” de Demetrio cuando responde a Cervantes.
- (ii) Analiza las observaciones de Anastasio, Pancracio, el Meco y el Manteca.
- (iii) ¿Hasta qué punto se puede decir que los desacuerdos evidentes en este extracto sirven para explicar el fracaso de la revolución? Justifica tu respuesta con referencias detalladas a la obra entera.

O (b) ¿Hasta qué punto se puede decir que uno de los aspectos más impresionantes de *Los de abajo* es que Azuela presenta una novela en que ‘los buenos’ y ‘los malos’ no son grupos distintos? Justifica tu respuesta con referencias detalladas a la novela entera.

2 Pedro Calderón de la Barca: *El alcalde de Zalamea*

Contesta la pregunta (a) o la pregunta (b):

(a) Lee este extracto de la Jornada Tercera y contesta las preguntas siguientes:

*Isabel:*                   ... .  
 ¡Qué ruegos, qué sentimientos,  
 ya de humilde, ya de altiva,  
 no le dije! Pero en vano;  
 pues ¡calle aquí la voz mía!,  
 soberbio ¡enmudezca el llanto!,  
 atrevido ¡el pecho gima!,  
 descortés ¡lloren los ojos!,  
 fiero, ¡ensordezca la envidia!,  
 tirano, ¡falte el aliento!,  
 osado, ¡luto me vista! ... ,  
 y si lo que la voz yerra,  
 tal vez el acción explica.  
 De vergüenza cubro el rostro,  
 de empacho lloro ofendida,  
 de rabia tuerzo las manos,  
 el pecho rompo de ira.  
 Entiende tú las acciones;  
 pues no hay voces que lo digan.  
 Baste decir que a las quejas  
 de los vientos repetidas,  
 en que ya no pedía al cielo  
 socorro, sino justicia,  
 ... .

- (i) Explica el motivo de la “vergüenza” de Isabel.
- (ii) Analiza la expresión poética en este extracto.
- (iii) En tu opinión, ¿hay justicia para Isabel al final de la obra? Justifica tu respuesta con referencias a la obra entera.

O (b) “¡Ay villanos con poder!” (Don Álvaro)

¿Qué importancia tienen estas palabras para ayudarnos a comprender a Don Álvaro?  
 Justifica tu respuesta.

### 3 Gabriel García Márquez: *Los funerales de la Mamá Grande*

Contesta la pregunta (a) o la pregunta (b):

(a) Lee este extracto del cuento *Un día de éstos* y contesta las preguntas siguientes:

El dentista sólo movió la muñeca. Sin rencor, más bien con una amarga ternura, dijo:

—Aquí nos paga veinte muertos, teniente.

El alcalde sintió un crujido de huesos en la mandíbula y sus ojos se llenaron de lágrimas. Pero no suspiró hasta que no sintió salir la muela. Entonces la vio a través de las lágrimas. Le pareció tan extraña a su dolor, que no pudo entender la tortura de sus cinco noches anteriores. Inclinado sobre la escupidera, sudoroso, jadeante, se desabotonó la guerrera y buscó a tientas el pañuelo en el bolsillo del pantalón. El dentista le dio un trapo limpio.

—Séquese las lágrimas —dijo.

El alcalde lo hizo. Estaba temblando. Mientras el dentista se lavaba las manos, vio el cielorraso desfondado y una telaraña polvorienta con huevos de araña e insectos muertos. El dentista regresó secándose las manos. «Acuéstese —dijo —y haga bucheros de agua de sal». El alcalde se puso de pie, se despidió con un disciplente saludo militar, y se dirigió a la puerta estirando las piernas, sin abotonarse la guerrera.

—Me pasa la cuenta —dijo.

—¿A usted o al municipio?

El alcalde no lo miró. Cerró la puerta, y dijo, a través de la red metálica.

—Es la misma vaina.

- (i) Explica “la tortura de sus cinco noches anteriores”.
  - (ii) Analiza la observación del dentista “Aquí nos paga veinte muertos, teniente”.
  - (iii) ¿Cuál es la importancia de las últimas palabras del alcalde “Es la misma vaina” para ayudarnos a entender el tema de este cuento y, si quieres, de otros de la colección? Justifica tu respuesta.
- O (b) ¿Hasta qué punto se puede decir que a pesar de tener amigos o familiares, los personajes de la colección de cuentos *Los funerales de la Mamá Grande* comparten una sensación profunda de tristeza y soledad? Justifica tu respuesta con referencias detalladas a **dos o tres** cuentos de la colección.

4 Antonio Buero Vallejo: *Hoy es fiesta*

## Contesta la pregunta (a) o la pregunta (b):

(a) Lee este extracto del Acto Tercero y contesta las preguntas siguientes:

*Daniela:* (Los ve salir, y, tras una pausa, temerosa, se acerca a su madre.) Mamá ...

*Doña Balbina:* (Se vuelve lentamente y la mira. Estalla.) ¡Tú me has denunciado a los vecinos! ¡Tú!

*Daniela:* (Retrocede, desconcertada.) ¡Por salvarte!

*Doña Balbina:* ¿Por salvarme! ¡Je! De sobra sé lo mucho que me quieres.

*Daniela:* Hubiera sido peor si no ... ¿No lo comprendes?

*Doña Balbina:* ¡No, no lo comprendo! De momento, disimular; después, ya veríamos. Pero nos habríamos ahorrado esta humillación. ¡Esta humillación que tú le has reservado a tu madre!

*Daniela:* ¡Perdóname!

*Doña Balbina:* La palabra de ese Quijote, ¿no?

*Daniela:* (Atribulada.) ¡Nos ha salvado!

*Doña Balbina:* ¿Y qué? Bien perdidas estamos, de todos modos. Hoy, por lo pronto, cenaremos aire, a causa de esa hermosa comedia del perdón en la que también he tenido yo que echar mis lagrimitas ...

*Daniela:* (Destrozada.) No, mamá, no ...

*Doña Balbina:* Y ahora, tú quieres continuarla conmigo. ¡Pero no te lo tolero! ¡Tú me has delatado porque me odias, y eso lo tendrás que pagar! (Va hacia la puerta, vuelve sobre sus pasos, toma su silla y reanuda la marcha.)

*Daniela:* (Con las manos juntas.) ¡Mamá!

*Doña Balbina:* (Desde la puerta, muy seca.) Bribona.  
(Sale. Daniela se vuelve de cara al proscenio, con la desesperación en el rostro y el pecho agitado.)

*Daniela:* Todo está perdido.

- (i) Explica el significado de estas palabras: “¡Tú me has denunciado a los vecinos!”.
- (ii) En tu opinión, ¿hasta qué punto merece Daniela las palabras de su madre?
- (iii) “De momento, disimular”.

¿Cuál es la importancia de estas palabras para ayudarnos a entender la obra entera? Justifica tu respuesta.

- O (b) ‘La tragedia en la obra *Hoy es fiesta* no es consecuencia de la pobreza material, sino de la incapacidad de los personajes para aceptar la vida que tienen que vivir’.

¿Estás de acuerdo con esta opinión? Justifica tu respuesta.

## 5 Lauro Olmo: *La camisa*

### Contesta la pregunta (a) o la pregunta (b):

(a) Lee este extracto del Acto Segundo y contesta las preguntas siguientes:

Lola: ¿Está seca?

Lolita: *(Que ha dejado la ropa encima de la cama)* Está buena pa la plancha.

Lola: Mira a ver cuántas arenques hay. ¿De dónde vienes?

Lolita: *(Abriendo una pequeña alacena, saca un plato con sardinas arenques)* He estado con Rosita. Hay doce arenques, madre. *(Deja el plato donde estaba y cierra la alacena)*

Lola: No me gusta que salgas con Nacho. Tú no estás pa novios toavía.

Lolita: Pero, madre, ¡si no ... !

Lola: ¡Lo dicho! Anda *(echándole unos calcetines)*, zúrcele los calcetines a tu padre. *(Termina de planchar la camisa y la deja sobre una silla. Se dispone a planchar los pantalones)*

Lolita: *(Se sienta. Ha cogido una caja de costura. Hilvana una aguja, disponiéndose a zurcir los calcetines)* Nacho quiere irse a Alemania, a trabajar y a ganar mucho dinero.

Lola: Tós queremos irnos a alguna parte. Tós menos el estúpido de tu padre, que no sé qué espera. “Juan, hay que tomar una decisión. No podemos seguir así.” “Espera, Lola; espera.” Y siempre igual: espera, espera. *(Va al fogón y cambia la plancha. Regresa)*

(i) ¿Por qué dice Lola a Lolita que “Tú no estás pa novios toavía”?

(ii) Explica el significado de las palabras “No podemos seguir así”.

(iii) ¿Cuál es la importancia de este extracto para ayudarnos a entender la obra entera? Justifica tu respuesta.

O (b) En tu opinión, ¿ofrece Lauro Olmo una solución a los problemas presentados en la obra? Justifica tu respuesta.

## SECCIÓN SEGUNDA

6 **Carlos Ruiz Zafón: *La sombra del viento***

- O (a) En tu opinión, ¿cómo se manifiestan las fuerzas del mal en *La sombra del viento*? Justifica tu respuesta.
- O (b) ¿Hasta qué punto se puede decir que *La sombra del viento* es una novela en que el humor juega un papel muy importante? Justifica tu respuesta.

7 **Paola Kaufmann: *El lago***

- O (a) Analiza la importancia del título de la novela *El lago*. Justifica tu respuesta.
- O (b) En tu opinión, ¿ofrece *El lago* una visión pesimista del género humano? Justifica tu respuesta.

8 **Federico García Lorca: *La casa de Bernarda Alba***

- O (a) Analiza la importancia de la casa en la obra *La casa de Bernarda Alba*. Justifica tu respuesta.
- O (b) “... nos pudrimos por el que dirán”. (Magdalena)

En tu opinión, ¿es ésta la esencia de la obra *La casa de Bernarda Alba*? Justifica tu respuesta.

9 **Rubén Darío: *Selección de poemas***

- O (a) Haz un análisis crítico del poema *Era un aire suave* con referencias detalladas a los temas y a la versificación.
- O (b) Un crítico ha dicho que Rubén Darío era un poeta internacional. ¿Estás de acuerdo? Justifica tu respuesta.

10 **Laura Esquivel: *Como agua para chocolate***

- O (a) En tu opinión, ¿por qué dio Laura Esquivel este título a la novela *Como agua para chocolate*? Justifica tu respuesta.
- O (b) ¿Estás de acuerdo con la opinión de que es imposible compadecerse de Rosaura? Analiza su papel en la novela *Como agua para chocolate*.

## BLANK PAGE

---

*Copyright Acknowledgements:*

- Question 1a      © Mariano Azuela; *Los de abajo*; Harrap; 1973.  
Question 2a      © Pedro Calderón de la Barca; *El alcalde de Zalamea*; Catedra; 1986.  
Question 3a      © Gabriel García Márquez; *Los funerales de la Mamá Grande*; Ed. Alfaguara S.A.; 1985.  
Question 4a      © Antonio Buero Vallejo; *Hoy es fiesta*; Harrap; 1964.  
Question 5a      © Lauro Olmo; *La camisa*; Pergamon Press; 1968.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.